

**Zeitschrift:** Zeitlupe : für Menschen mit Lebenserfahrung  
**Herausgeber:** Pro Senectute Schweiz  
**Band:** 69 (1991)  
**Heft:** 1: -

**Artikel:** Die Pensionäre gehören zur Grossfamilie : von der Stickereifabrik zur Rosenau  
**Autor:** Schütt, Elisabeth / Gubler, Suzanne  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-721331>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Pensionäre gehören zur Grossfamilie

Von der Stickereifabrik zur Rosenau

**E**in dreissigjähriges Engagement hat die Villa einer ehemaligen Stickereifabrik zum Heim für pflegebedürftige Betagte werden lassen.

Es war nicht vorgesehen, dass Marianne Lehmann, deren erster Beruf mit Mode zu tun hatte, auf dem zweiten Bildungsweg den Beruf einer Betagtenbetreuerin und Heimleiterin erlernen sollte. Als Kapital brachte sie viel guten Willen und eine natürliche Begabung im Umgang mit alten Menschen mit. Nach den Lehrjahren am Bodensee kaufte sie mit grossem Enthusiasmus die alte Villa der Stickereifabrik in Kirchberg im Kanton St. Gallen. Geld war nicht viel vorhanden, dafür eine grosse Portion Begeisterung. Zwei erfahrene Krankenschwestern, Annemarie Jucker und Sigrid Barrabas, stürzten sich ebenfalls ins Abenteuer «Altersheim». Die drei Frauen krepelten die Ärmel hoch und machten sich ans Werk. Keine einfache Aufgabe, denn im Haus stand kein einziges Möbelstück, weder Löffel noch Wäsche waren vorhanden –, nur der nackte Bau wartete auf die Bewohner.

Aus der Not eine Tugend machend, kaufte Marianne Lehmann die Möbel im Brockenhaus und transportierte sie eigenhändig nach Kirchberg. «Nur die Wäsche und der Bettinhalt waren damals neu, der Rest eine Notlösung», erinnert sich Frau Lehmann.

Schnell schon entledigte sich die Rosenau der Second-Hand-Kleider. Ein zweites Haus – die ehemalige Stickereifabrik – beherbergte Ende



der 80er Jahre bereits 64 Betagte, davon schon damals ein grosser Teil pflegebedürftiger Menschen.

Ein Garten – der Name Rosenau ist nicht von ungefähr – wurde um 2500 m<sup>2</sup> erweitert und mit noch mehr Rosen bepflanzt. Es ist erstaunlich, dass in dieser kühlen Gegend (Kirchberg liegt auf 740 Metern ü. M.) diese «Königinnen der Natur» bis spät in den November hinein blühen. Die Gebäude wurden ständig um- und angebaut. Erstaunlicherweise immer in dem Mass, dass der Betrieb nicht zu sehr gestört wurde. Die Pflege der Bewohner musste immer ungehindert weitergehen.

## Zuerst wurden russische Emigranten beherbergt

Zuerst waren Russen da. Damals in den 60er Jahren beherbergte die Schweiz einen ansehnlichen Teil russischer Emigranten. Diese Leute wurden in Heimen einquartiert. Sie waren zum grossen Teil mittellos und vom Schicksal gezeichnet. Viele dieser ungewollten «Rosenauer» haben ihre letzten Jahre in dieser ländlichen Ge-



*Das breite schmiedeiserne Eingangstor ist weit geöffnet, ein Zeichen dafür, dass sich in der Rosenau alle frei fühlen sollen, behütet, aber nicht bevormundet.*

gend verbracht und ruhen heute auf dem Dorfriedhof neben Einheimischen.

Nach den Russen waren Behinderte in der Rosenau zu Hause. Auch in dieser Gruppe zählten viele mehr als 60 Lenze. Somit geschah der Übergang zu einem «reinen» Altersheim naht- und beinahe problemlos.

Heute sind es vor allem Pflegebedürftige, die hier ihren Lebensabend verbringen. Die Abteilung, in der Patienten betreut werden, die ganz-tägiger Hilfe bedürfen, wird zusehends umfangreicher.

### **Die Hauptsorge gilt den Pflegebedürftigen**

Derzeit leben 79 Pensionäre in der Pflegeabteilung. «Wir könnten mit der Zeit noch dreissig Patienten mehr aufnehmen, doch fehlt uns das Personal. Wir legen Wert auf Angestellte, die uns die Treue halten, zu viele Wechsel belasten die Pensionäre», sagte Marianne Lehmann mit Entschiedenheit. Die Personalpolitik hat Erfolg. Manche Grundsätze hat Klaus Hornauer, der

Schwiegersohn von Frau Lehmann, bei seiner praktischen Ausbildung im Neutal in Berlingen genau beobachtet und zum Teil auf die Bedürfnisse der Rosenau übertragen.

Selbst jene alten Menschen, die ihre Umgebung nicht mehr voll wahrnehmen können, erinnern sich an ein vertrautes Gesicht oder eine Stimme und sind dadurch ruhiger und zufriedener. Und wer auf Besuch kommt, weiss, an wen sich wenden mit Fragen und Problemen.

### **Die Liebe geht durch den Magen**

Eine nach modernsten Prinzipien umgebaute Küche ermöglichte es schon bald, eine vorzügliche Mahlzeit zu servieren. Denn, das haben die Besitzer der Rosenau schnell erkannt: Die Liebe geht durch den Magen. «Essen ist doch eine der letzten Freuden, die unsere Gäste noch haben», sagt Frau Hornauer. Schon lange vor Essenszeit sitzen die Betagten an den Tischen und warten auf die willkommene Abwechslung.



*Unverkennbar, dass die «alte» Rosenau einst als private Villa gebaut wurde.*



*Nur das von blühenden Pflanzen umwachsene Schild mit dem diskreten Signet weist darauf hin, dass hier pflegebedürftige Menschen leben.*

Sie genießen die freundliche, aufmerksame Bedienung und bemühen sich ihrerseits, liebenswürdig zu sein und möglichst korrekt zu essen, auch wenn es schwer fällt, mit Messer und Gabel umzugehen. So kann eine gepflegte Umgebung – fast wie in einem eleganten Hotel-Speisesaal – sogar Hilfe zur Selbsthilfe sein.

### **Dank Computer mehr Zeit für die Gäste**

Dank dem Computer, der beim dritten Umbau der Rosenau Einzug gehalten hat, kann ein Grossteil der mühsamen und zeitraubenden Arbeiten schneller erledigt werden. Alles, was früher auf langen Listen stand, kann nun sofort auf dem Bildschirm abgelesen werden: Geburtstage und Religionszugehörigkeit der Pensionäre (wichtig für besondere Feste oder Besuche der jeweiligen Pfarrer), Medikamentenbedarf, Einkaufs- und Bestellungen-Zusammenstellungen sind im Nu erledigt. Koch und Küchenpersonal informieren sich mühelos, wer welche Diät braucht, wer am Tisch essen kann, wer beim Essen der Hilfe bedarf. Früher war es oft mühselig, Ferien, Freizeit, Nachtwache, Dienst am Wochenende einzuteilen, auch das geht dank der Technik müheloser und übersichtlicher. Und wenn einmal, was Familie Lehmann wünschenswert erscheint, der Schichtbetrieb eingeführt werden kann, wird für Teilzeitangestellte eine ziemlich regelmässige Arbeitszeit möglich sein. Ansätze für eine solche Lösung sind bereits vorhanden.

Es wird Zeit eingespart, und diese Zeit kommt den Gästen zugut: Ein paar Minuten länger plaudern, da und dort eine Handreichung mehr, ein zufriedenes Lächeln für alle, weil niemand vergrämt ist durch langwierige und scheinbar sinnlose Arbeiten.

### **Ein Maxi-Familienbetrieb**

So, wie die Gebäude wuchsen, wuchs auch die Familie, welche hier tätig ist. Frau Schreck, die Mutter von Frau Lehmann, war von Anfang an dabei. Heute ist sie selbst Pensionärin und für viele «Rosenauer» eine willkommene Gesprächspartnerin. Dabei blieben auch die zwei Initiantinnen, Annemarie Jucker und Sigrid Barabas.

Heute ist es vor allem die junge Generation, die Impulse gibt. Brigitte und Klaus Hornauer fin-

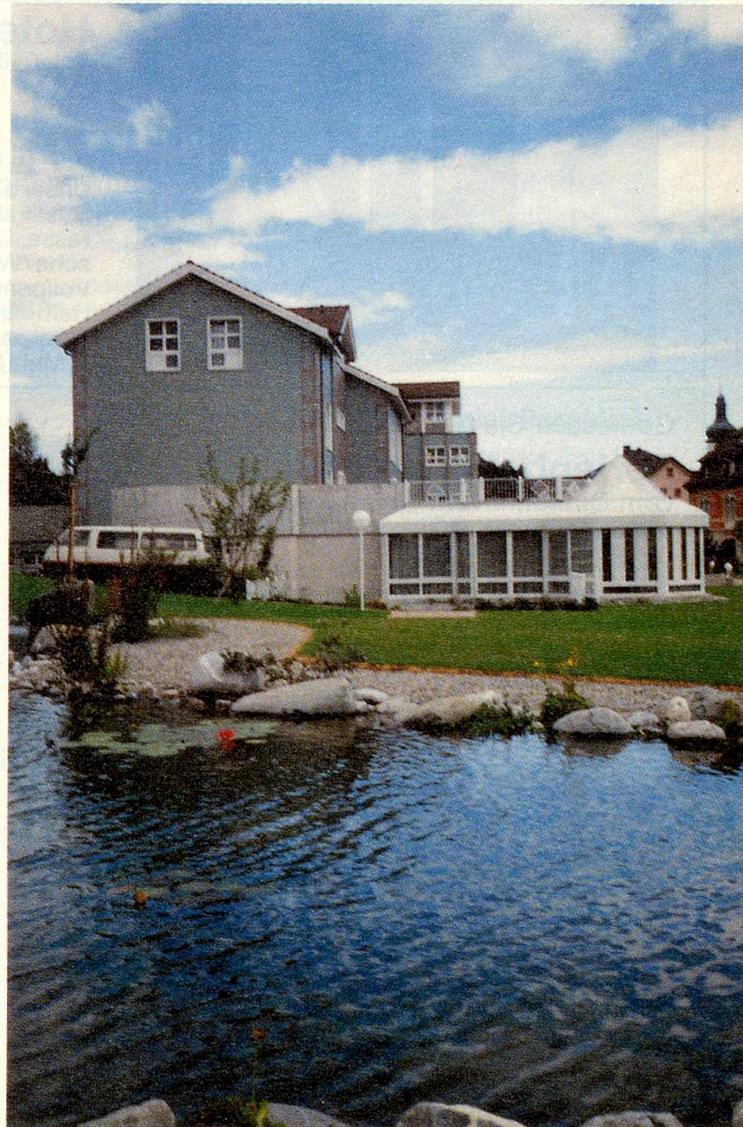
den sich in der modernen Technik bestens zu-  
recht. Kein Wunder, Klaus Hornauer hat sich  
sein theoretisches Rüstzeug an der Hochschule  
für Handel und Wirtschaft in St. Gallen geholt.  
«Unser Personalaufwand ist sehr gross. Das Ver-  
hältnis ist nahezu eins zu eins. Deshalb versu-  
chen wir, mit Hilfe der Technik gewisse Arbeiten  
zu erleichtern und vielleicht einen oder zwei  
Mitarbeiter(innen) einzusparen», so spricht die  
junge Generation.

Ob das nicht bloss eine Illusion ist? Denn pfle-  
gen kann bis jetzt nur ein menschliches Wesen.  
Doch Klaus Hornauer ist optimistisch: «Weil wir  
für den administrativen Kram weniger Zeit und  
Leute brauchen, haben wir mehr Musse, uns  
direkt mit dem Senior zu beschäftigen. Und das  
ist das Wichtigste!»

### Alles hat seinen Preis

Sicher, die Rosenau ist kein billiges Heim. Mit  
einigen tausend Franken pro Monat müssen die  
Gäste rechnen, viel hängt vom Grad der Pflege-  
bedürftigkeit ab. «Aber», sagt die junge Brigitte  
Hornauer mit Recht, «für Ferien, für ein Erst-  
klasshotel geben die Leute ohne Zögern Tausen-  
de von Franken aus, doch im Heim darf der  
Komfort nichts kosten. Kaum jemand überlegt  
sich, dass eine gleichwertige Betreuung rund um  
die Uhr daheim viel teurer wäre.»

Die drei Lehmann-Generationen bemühen sich  
in ständigem Einsatz um das Wohl von Pensio-  
nären und Personal, bilden zusammen eine  
Grossfamilie, der mit Anerkennung der Leistung  
und Zuwendung von aussen für Langzeitpatien-  
ten schwere Tage erhellt werden könnten.



*Pensionäre und Pflegebedürftige machen bei schönem Wetter gern einen Spaziergang rund um den kleinen Teich oder sitzen nahe am Wasser, plaudern, beobachten Vögel, Fische, Pflanzen.*

*Bildbericht: Elisabeth Schütt und Suzanne Gubler*

## Ihr Bandscheiben- und Kreislaufschuh

Plagen Sie Nacken-, Rücken-,  
Knie- oder Hüftprobleme –  
kalte, müde Füsse, Waden-  
krämpfe, Fussbrennen?  
Kein Problem!

Echt Leder, Grössen  
36–47 in weiss, dunkel-  
braun und lackschwarz,  
jedes Paar SFr. 170.–



**AREG®**  
Modell 1

**AREG®**  
Modell 3

**AREG®**  
Modell 4

**AREG®** Universal-Gesundheitsschuhe Orthopädie – international,  
Schlüsselgasse 21, CH 8437 Zurzach, Tel. 056/49 233 53